

動感美語會話



Active English Conversation



卓美玲編著

David Brotman
Kenyon T. Cotton 校閱

附傳真錄音帶

本書採用米色宏康護眼印書紙，版面清晰自然，
不傷眼睛。

● 學雪出版公司門市部 ●

台北地區：台北市許昌街10號2樓 TEL：(02) 3314~60

台中地區：台中市綠川東街32號8樓23室 TEL：(04) 2232838

(大大百貨樓上)

香港地區：學益書局

九龍旺角亞皆老街32號2樓 TEL：3-915757

開放時間：早上九點至晚上九點，星期日、假日照常開放。

書種齊全，全天為您服務！

序 言

幫助您脫口說英語，從此不用先在腦子裡打草稿！

無論您是赴美求學深造、謀職、旅遊、國際交誼，或是因工作關係，必須常常和外國客戶、技術工程師接洽，英語都是您順利成功的關鍵。有良好的英語會話能力，一方面才能與對方溝通，很快學習新的知識和技能，另一方面會令對方刮目相看，對您敬佩三分，接洽事情更為順利愉快。

「動感英語會話」，採用特殊記憶法，方便讀者記憶與學習，解決您跟不上 native speaker 的講話速度，及每一句話都需在腦子裡打草稿的困擾。熟讀本書，您的英語就能說得跟國語一樣棒。本書內容豐富，羅列各式各樣場合下，最貼切、最道地的美式英語會話，包括請託、道別、介紹、用餐、拜訪、看病、購物、旅遊、郵政、娛樂、球賽、游泳、釣魚、上學、考試…，是一本最實用的會話百科全書。此外，並增闢實用字彙專欄，豐富您的會話基礎，幫助您講起英文來，格外得心應手，達到「聽得輕鬆」、「說得技巧」的目標。

本書經 David Brotman & Kenyon T. Cotton 多次審慎校訂，並配上生動的插圖，希望您能輕鬆愉快地從中學學習最生活化的美語。

編者 謹識



CONTENTS



第1章 打招呼常用會話..... 1

- 1) 道別時 When Parting 3
- 2) 表示謝意 Thanking for One's Favor 4
- 3) 道歉 Apologizing 5
- 4) 請託 Asking for a Favor 6
- 5) 談論天氣 Talking about Weather 7

第2章 介紹常用會話..... 9

- 1) 介紹朋友 Introducing One's Friend 11
- 2) 自我介紹 Introducing Oneself 13
- 3) 介紹信介紹 With a Letter of Introduction 14

第3章 詢問時間常用會話..... 17

第4章 詢問年齡常用會話..... 25

第5章 用餐常用會話..... 31

- 1) 早餐 Breakfast 33
- 2) 午餐 Lunch 38
- 3) 下午茶 At Tea 44
- 4) 晚餐 Dinner 47

第6章 拜訪常用會話 53

- 1) 在門口 At the Door 55
- 2) 在客廳 At the Parlor 59
- 3) 拜訪朋友 Visiting a Friend 61

第7章 健康保健常用會話 67

- 1) 健康狀況 State of Health 69
- 2) 牙科 Dentist 72
- 3) 眼科 Oculist 74
- 4) 醫生 Doctor 75
- 5) 探病 Visit to a Sick Person 77
- 醫藥實用字彙 83

第8章 購物常用會話 87

- 1) 在文具店 At a Stationary Shop 89
- 2) 在書店 At a Book Store 92
- 3) 在男帽店 At a Hatter 95
- 4) 在女帽店 At a Milliner 98
- 5) 在鞋店 At a Shoeshop 100
- 購物實用字彙 102
- 6) 在洋服店 At a Tailor's 107
- 7) 在男女用品店 At a Men's and Women's
Department 110
- 8) 在布店 At a Draper's 116

9) 在傘店 At an Umbrella Shop	121
10) 在珠寶店 At a jeweler's	123
購物實用字彙	129
11) 在鐘錶店 At a Watchmaker's	133
12) 在傢俱店 At the Furniture Department	138
13) 在古董店 At a Curio Shop	143
14) 在五金行 At a Hardware Shop	149
購物實用字彙	153
15) 在食品店 At a Wine and Provision Shop	157
16) 在魚店 At a Fishmonger's	161
17) 在肉店 At a Butcher's	164
18) 在蔬菜店 At a Grocer's	166
購物實用字彙	171
19) 在花店 At a Florist	175
20) 在眼鏡行 At an Optician's	177
21) 在藥房 At a Pharmacy; Drugstore	181
購物實用字彙	190

第9章 在車站常用會話 195

1) 旅客和站員 A Passenger and a Station Employee	197
2) 在售票處 At the Booking-Office	207
3) 行李保管處 At the Luggage Office	210
4) 行李暫存處 At the Cloakroom	213
5) 剪票口 At the Wicket	214
鐵路實用字彙	216

第10章 電話交談常用會話 217

第11章 問路常用會話 225

第12章 郵遞・打電報常用會話 233

- 1) 信件和包裹 Post and Parcel 235
- 2) 匯票 Money Order 236
- 3) 電報 Telegram 238

第13章 社交常用會話 241

- 1) 音樂會 A Concert 243
- 2) 繪畫 Painting 246
- 3) 電影 The Cinema 248

第14章 各類運動常用會話 251

- 1) 棒球 Baseball 253
- 2) 高爾夫球 Golf 255
- 3) 露營 Camping 257
- 4) 郊遊 Picnic 260
- 5) 遠足 Hiking 262
- 6) 登山 Mountaineering 264
- 7) 游泳 Swimming 265
- 8) 釣魚 Fishing 267
- 9) 賽船 Regatta 269
- 10) 網球 Tennis 271

第15章 學校生活常用會話..... 273

- 1) 上課中 In Class 275
- 2) 習題 A Home Task 278
- 3) 考試 An Examination 279
- 4) 運動會 An Athletic Meeting 282
- 5) 學校旅行 A School Excursion 284
- 6) 圖書館 A Library 285
- 7) 畢業典禮 The Graduation Ceremony 287

第16章 旅遊常用會話..... 289

- 1) 告別 Farewell 291
- 2) 在航空公司 At the Airlines 293
- 3) 在飛機上 On a Plane 295
- 4) 檢查護照 An Examination of a
Passport 296
- 5) 在海關 At the Customhouse 298
- 海關實用字彙 301
- 6) 中途逗留 Break One's Journey 302

1.

Salutation Greetings

打招呼常用會話



我們去拜訪朋友，或在路上與熟人相遇，總會寒暄一番——「近來好不好？」「吃飯了沒？」。雖然各種場合使用的招呼語不盡相同，但卻大同小異，為數並不多。這點歐美亦然，差別的是，外國人的感情形之於外，常以熱烈的握手 (shake hands) 或擁抱來表示見面時的喜悅。

「天下無不散的宴席」，看時間不早，該向主人告辭回家，這時你可表示 "Thank you very much, but I guess I'd better go."，除了感謝主人殷勤款待，也應適時讚美一句 "It was a lovely party."，若熟識對方父母或家人，道別時親切地提及 "Please remember me to your family (parents)." 則顯得貼切有禮。

感謝對方的招待、禮物、或幫助，光是簡單一句 "Thank you." 似乎還不夠。如果能用 "Thank you for your hospitality." "Heartly Thanks." "Much obliged to you." 則更能表達滿懷的謝意。而講多了 "You are welcome." "Excuse me." "I'm sorry." "Please ~" 你知不知道可以用哪些詞語加以變換呢？

打招呼的語句雖然簡單，却能潤滑人與人之間的關係，只要靈活運用，甚至連談天氣都是導入正題最佳的催化劑，本章所提供的例句精華待你善加利用。

1

When Parting

道別時

Example

Goodbye./ Bye-bye./ *So long.*

See you later.

Take care.

It was a lovely party.

Now, I must go.*Well*, I must be off now.

例句精華

再見

待會兒見。

保重。

這是個愉快的宴會。

那麼，我得走了。

嗯，我現在得走了。

**

話一說完就緊接著說再見，似嫌太不禮貌，通常加上 **well, now** 作為轉折的「那麼」，「嗯」。

I am sorry I must *be off*.

很抱歉我得走了。

I think I must go now.

I think I must *be going* now. }

我想我現在得走了。

Thank you very much, but I guess I'd better go.

非常謝謝你，但我想我該走了。

Remember me to your family.

請代向你的家人問候。

Kindly remember me to your brother.

請代向令兄(弟)問候。

Give my

regards to*remembrances* to }

Mr. White.

請代我向懷特先生問候。

My regards to all your family.

請代我向你的全家人問候。

Please *remember me to* your parents.

請代向令尊、令堂問候。

**

Remember me to —; *Give my regards to* — 是「(請)代向～問候」之意。

My regards to — 是省略了 *Give my regards to* 一的 *give* 而成的。

I am afraid I must say good-bye, Miss Lin.

林小姐，恐怕我得說再見了。

I really enjoyed your company.

我真喜歡和你在一起。

I'll keep in touch.

我會保持聯絡。

2) Thanking for One's Favor

表示謝意

Example

Thank you (anyway).

Thank you very much.

Many thanks./ Thanks *awfully*.

Thanks *for the ride*.

Thank you for your hospitality.

I'm much obliged to you.

Much obliged to you.

Hearty thanks./ *A thousand* thanks.

You've been a great help.

例句精華

(無論如何)謝謝你。

多謝。

非常感謝。

謝謝你載我。

謝謝你的招待。

我非常感激你。

真地很感謝。

你幫了很大的忙。

Don't mention it./ Not at all.
 Not *in the least*./ Not a bit.
 That's noting./ You're welcome.

不客氣。

The pleasure is all mine.

這是我的榮幸。

I'm glad you enjoyed it.

很高興你喜歡。

I'm only too glad to be able to help you.

我非常高興能夠幫助你。

3) Apologizing

道歉

Example

Beg pardon. (↘) / *Pardon me.*

I beg your pardon. (↘)

Excuse me. I got the wrong person.

Excuse me for keeping you waiting.

I beg to be excused. I goofed it up.

It was my fault.

例句精華

對不起。

對不起我找錯人了。

抱歉讓你等。

對不起，我做錯了。

那是我的錯。

**

若 *I beg your pardon*，語調上昇，就相當於 *What did you say?* 或 *Would you mind repeating it?* 的意思，但較後兩者有禮貌。

Make no apologies.

不必道歉。

It's *all right*.

沒關係。

Never mind!

不要介意！

Asking for a Favor

請 託

Example

Will you do me a favor?

May I *ask* you a favor?

I *beg* this favor of you.

Do me a favor, and mail this letter for me, please.

Excuse me, please open the door for me.

Beg your *pardon*. (↘) Please bring me a glass of water.

Excuse me. Please lend me one hundred dollars.

Please give me a pen.

Would you *please* bring me a glass of water?

Will you *kindly* copy the data for me?

Don't give me a hard time, please.

Can you keep an eye on my seat?

例句精華

你願意幫我一個忙嗎？

我可以請你幫個忙嗎？

我拜託你這件事。

拜託你替我把這封信寄出去。

抱歉，請幫我開門。

對不起，請拿一杯水給我。

對不起，請借給我一百元。

請給我一枝鋼筆。

請拿一杯水給我好嗎？

請你幫我影印這份資料好嗎？

請別給我難堪。

你能幫我看一下位子嗎？

I will be *happy* if you will mail the letter for me.

如果你幫我寄信的話，我會很快樂。

I will be *glad* if you will bring me a glass of water.

如果你拿一杯水給我的話，我會很高興。

I will be *delighted* if you will come to my house.

如果你來我家的話，我會很高興。

I will be much *obliged* if you will attend the party.

如果你參加宴會的話，我會很感激。

5) Talking about Weather

談論天氣

Example

How is the weather today?

今天天氣如何？

What *sort* of weather is it?

天氣怎樣？

It is fine weather.

是晴天。

It is a nice day.

天氣很好。

What nice weather for a picnic.

野餐的好天氣。

**

It is a rainy day.

下雨天。

It's a dull day.

陰暗的天氣。

It looks like *rain*.

好像要下雨了。

It's a cloudy morning.

多雲的早晨。

It's a chilly night.

寒冷的夜晚。

**

8 ◇ 動感美語會話

It's windy, isn't it?

有風，不是嗎？

It's cloudy this morning, (ノ)
isn't it? (ノ)

今天早上雲層很厚，不是嗎？

It will soon *clear up*.

不久就會放晴。

It seems cold today.

今天天氣似乎很冷。



2.

An Introduction

介紹常用會話

